

BIENVENUE WELCOME

Le Club de soccer de St-Hubert est un organisme à but non lucratif qui existe depuis maintenant 31 ans ! Nous comptons environ 3000 joueurs, une quantité impressionnante d'entraîneurs chevronnés de tous les niveaux (récréatif, interville, A, AA, AAA et Senior), une équipe technique formée de membres hautement qualifiés ainsi que de bénévoles des plus dévoués !

C'est avec enthousiasme et un réel plaisir que nous anticipons votre présence à notre 3ième tournoi hivernal. En plus de compter sur notre accueil des plus chaleureux et d'une ambiance conviviale, vous pourrez également bénéficier de notre cantine maison où nous servirons petits-déjeuners, pizza, hamburgers, sous-marins, breuvages et collations.



The St. Hubert Soccer Club is a non-profit organization that has existed for 31 years! Our club has approximately 3000 players including an impressive quantity of coaches at all levels (recreational, 'interville', intercity A, AA, AAA and Senior), a highly qualified technical team as well as the most dedicated volunteers we could ever dream of!

It is with great pleasure and enthusiasm that we look forward to welcoming you to our 3rd Winter Tournament. In addition to relying on our warm welcome and a friendly atmosphere, you can also benefit from our house canteen where we will be serving breakfasts, pizza, hamburgers, submarines, beverages and snacks.



DÔME : 1720, boul. Curé-Poirier Est Longueuil, Qc J4J 5L6
☎ 450-448-2226



INFORMATIONS

- Parties de 35 minutes
- Assurance de jouer 3 parties minimum
- U-14 & plus : possibilité de jouer jusqu'à minuit
- Catégories composées de 4 équipes min.
- Droit du CSSH de jumeler des catégories d'âges en fonction du nombre d'équipes inscrites et des règlements de la Fédération de soccer du Québec
- Coupe pour champions et médailles pour les équipes finalistes
- Bourses offertes pour les seniors
- Soccer à 7 pour U-9 & U-10
- Soccer à 9 pour U-11 & plus + Seniors
- Maximum de 16 joueurs habillés par équipe
- Maximum de 3 entraîneurs sur le banc
- Obligation pour tous les joueurs et entraîneurs inscrits d'être enregistrés avec leur Association Régionale ou la Fédération de soccer du Québec
- Maximum de 2 joueurs invités par équipe ne faisant pas partie du club, mais dûment affiliés à la FSQ
- Présentation de la liste de joueurs en 1 copie et original du permis de voyage (pour les équipes provenant de l'extérieur de la région de la Rive-Sud), avant la première partie du tournoi
- Aucun changement à la liste officielle de joueurs après le début du tournoi
- Règlements complets, horaires, listes d'équipes et feuilles de matchs disponibles sur notre site internet une (1) semaine avant le tournoi

- 35 minutes games
- Minimum of 3 games
- U-14 & up: possibility to play until midnight
- 4 teams minimum by category
- CSSH's right to combine age categories based on the number of teams and the regulations of the Quebec Soccer Federation
- Trophies for champions & medals for finalists
- Cash purse for Seniors
- Soccer at 7 for U-9 & U-10
- Soccer at 9 for U-11 & more + Seniors
- Maximum of 16 dressed players by team
- Maximum of 3 coaches on bench
- Requirement for all registered players and coaches to be registered with their Regional Association or the Quebec Soccer Federation
- Maximum of 2 guest players per team who are not part of the club but duly affiliated to the Quebec Soccer Federation
- Presentation of 1 copy of players list and original of travel permit (for teams outside of South-Shore region) before the first game of the Tournament
- No change to the official players list after beginning of Tournament
- Complete rules, schedules, lists of teams and game sheets available on our website one (1) week before the Tournament

MOTS DE LA PRÉSIDENTE & DU DIRECTEUR TECHNIQUE



Lisa Veretta
Présidente/President



Nasson Théosmy
Directeur technique/Technical Director

Chers amis,

Au nom du comité organisateur et de tous ses bénévoles, nous sommes très heureux de vous inviter à la 3ième édition de notre Tournoi Hivernal 2012! Toujours soucieux d'offrir un tournoi de qualité, nous espérons faire de cet événement un moment inoubliable pour vous tous !

Au plaisir de vous accueillir !



Dear Friends,

On behalf of our Organizing Committee and all its volunteers, we wish to welcome you to the Third Edition of our 2012 Winter Tournament! Always seeking to provide a quality tournament, we hope to make this event a memorable one for all of you!

We look forward to welcoming you!

